

OVERENSKOMST MELLOM REGJERINGEN I KONGERIKET NORGE OG REGJERINGEN I DET FORENTE KONGERIKE STORBRITANNIA OG NORD-IRLAND OM ENDRING AV OVERENSKOMST AV 10. MAI 1976 OM UTNYTTELSEN AV FRIGG-RESERVOARET OG OVERFØRING AV GASS DERFRA TIL DET FORENTE KONGERIKE

Overenskomst av 10. mai 1976 mellom Regjeringen i Kongeriket Norge og Regjeringen i Det Forente Kongerike Storbritannia og Nord-Irland om utnyttelsen av Frigg-reservoaret og overføring av gass derfra til Det Forente Kongerike skal fortsatt gjelde, men med de endringer som er tatt inn i den reviderte teksten fastsatt i tillegget her.

Denne overenskomst trer i kraft den dag de to regjeringene har underrettet hverandre om at alle nødvendige interne krav er oppfylt.

Til bekreftelse av dette har de undertegnede, som er behørig bemyndiget til det av sine respektive regjeringer, undertegnet denne overenskomst.

Utferdiget i to eksemplarer i Stavanger den 25. august 1998 i norsk og engelsk tekst. Begge tekster har samme gyldighet.

For regjeringen i
Kongeriket Norge:

For regjeringen i Det Forente
Kongerike Storbritannia og
Nord-Irland:

Marit Arnstad

John Battle

Tillegg

OVERENSKOMST MELLOM REGJERINGEN I KONGERIKET NORGE OG REGJERINGEN I DET FORENTE KONGERIKE STORBRITANNIA OG NORD-IRLAND OM UTNYTTELSEN AV FRIGG-RESERVOARET OG BRUKEN AV INSTALLASJONER OG RØRLEDNINGER FOR UTNYTTELSE OG OVERFØRING AV HYDROKARBONER

Regjeringen i Kongeriket Norge og Regjeringen i Det Forente Kongerike Storbritannia og Nord-Irland,

som tar i betraktning at boringen på kontinentalsokkelen tilhørende Kongeriket Norge og på kontinentalsokkelen tilhørende Det Forente Kongerike har påvist eksistensen av et gassreservoar, nå kalt Frigg-reservoaret, som strekker seg over delelinjen som er definert i Overenskomsten av 10. mars 1965 mellom de to Regjeringer om avgrensningen av kontinentalsokkelen mellom de to land;

som tar hensyn til Artikkel 4 i nevnte Overenskomst, hvoretter de to Regjeringene har forpliktet seg til etter samråd med rettighetshaverne, å søke å nå frem til enighet om den måte hvorpå et hvert slikt felt mest effektivt skal utnyttes og den måte utbyttet fra feltet skal fordeles;

som ønsker, før produksjonen begynner, å utarbeide bestemmelser for utnyttelsen av Friggreservoaret som en enhet, og å regulere visse andre spørsmål som vil oppstå i forbindelse med overføring av gass fra Frigg-reservoaret til Det Forente Kongerike ved to rørledninger som vil bli bygget for dette formål;

som ønsker å legge til rette for den videre bruk av Frigg installasjonene og de to Rørledningene etter avslutning av produksjonen fra Frigg-reservoaret;

som ønsker å lage regler i forbindelse med avslutningen av bruken av de to Rørledningene; er blitt enige om følgende:

Del I

Utnyttelse av Frigg-reservoaret og bruk av Frigg installasjonene

Artikkel 1

1. Gassen i Frigg-reservoaret og hydrokarboner som produseres med eller fra gassen (unntatt olje under gassen og gass og olje i andre lag), i denne Overenskomst kalt «Frigg-gass», skal utnyttes som en enhet ved hjelp av de installasjonene som er nevnt i Vedlegg A til denne Overenskomst. Bortsett fra at disse installasjonene fra tid til annen kan erstattes med installasjoner med tilsvarende formål og beliggenhet, skal Regjeringene påse at ingen andre installasjoner blir benyttet uten begge Regjeringers forhåndssamtykke.

2. Hver Regjering skal kreve at de som er dens rettighetshavere inngår avtaler med de som er den annen Regjeringens rettighetshavere, for å regulere i overensstemmelse med denne Overenskomst utnyttelsen av Frigg-gass og bruk av Installasjonene for andre hydrokarboner. Disse avtaler er avhengige av de to Regjeringers godkjennelse, og skal inneholde bestemmelser som sikrer at i tilfelle uoverensstemmelse mellom noen av disse avtaler og denne Overenskomst skal bestemmelsene i denne Overenskomst gå foran. Rettighetshaverne kan supplere de inngåtte avtaler med avtaler om regnskapsførsel, drift og andre forhold ved utnyttelsen. De skal tilstille de to Regjeringer alle slike tilleggsavtaler innen 45 dager fra den dag tilleggsavtalene inngås eller denne Overenskomst undertegnes.

3. Rettighetshaverne skal pålegges å fremlegge ethvert forslag om endring av noen av avtalene som er nevnt i punkt 2 i denne Artikkel for de to Regjeringer til deres forhåndsgodkjennelse. Slik godkjennelse kan anses for gitt med mindre rettighetshaverne er blitt underrettet av en eller begge Regjeringer om det motsatte innen 45 dager etter fremleggelsen for begge Regjeringer. De to Regjeringer kan kreve endringer i avtalene eller kreve inngåelse av slike ytterligere avtaler som Regjeringene blir enige om er nødvendige.

Artikkel 2

1. Regjeringene skal i fellesskap og på en måte som skal avtales, avmerke delelinjen som er definert i Overenskomsten av 10. mars 1965, og skal deretter i fellesskap bestemme med bindende virkning for denne Overenskomst, hver enkelt installasjons posisjon i forhold til delelinjen etter at installasjonen er plassert.

2. De to Regjeringer skal rådføre seg med hverandre med sikte på å bli enige om en fastsettelse av grensene for, og de antatte samlede reserver i Frigg-reservoaret, og en fordeling av reservene i dette mellom kontinentalsokkelen tilhørende Kongeriket Norge og kontinentalsokkelen tilhørende Det Forente Kongerike. For dette formål skal rettighetshaverne pålegges å fremlegge for Regjeringene et forslag til slike fastsettelser.

3. De to Regjeringer skal søke å komme til enighet om fordelingen av reservene i Frigg-reservoaret før produksjon av reservene begynner. Hvis dette ikke viser seg mulig, skal produksjonen i påvente av enighet foregå på basis av en foreløpig fordeling enten foreslått av rettighetshaverne, eller, hvis det ikke er fremlagt noe slikt forslag, på basis av likedeling. Slik foreløpig fordeling skal ikke ha noen innvirkning på noen Regjerings standpunkt. Når Regjeringene er blitt enige om fordelingen, skal den omforente fordeling erstatte den foreløpige fordeling på samme måte som om det hadde vært foretatt en justering i henhold til Artikkel 3.

4. Hvis de to Regjeringer ikke kommer til enighet om noe forhold som skal omforenes i henhold til punkt 2 i denne Artikkel innen 12 måneder fra den dag produksjonen er påbegynt, skal spørsmålet avgjøres i henhold til bestemmelsene i Artikkel 28.

5. Ingen av Regjeringene skal, med mindre sikkerhetsmessige hensyn tilsier noe annet, unnlate å meddele til den annen Regjerings rettighetshavere, eller til noen på deres vegne, tillatelse til å bore brønner i overensstemmelse med de avtaler mellom rettighetshaverne som er nevnt i punkt 2 i Artikkel 1, såfremt hensikten er å fastsette Frigg-reservoarets grenser, de samlede reserver i dette eller fordelingen av reservene.

Artikkel 3

1. Når grensene for Frigg-reservoaret, de samlede reserver og fordelingen av reservene er omforenet eller fastsatt i henhold til Artikkel 2, skal disse eller enkelte av dem vurderes på nytt hvis en av Regjeringene ber om det:

- a) på det tidspunkt produksjonen av Frigg-gass begynner;
- b) ved utløpet av hver fire-års periode etter denne dag;
- c) på ethvert annet tidspunkt når naturlig forekommende gassholdige reservoarer påvises å inneholde gass som var i stand til å strømme inn i Frigg-reservoaret ved produksjonsstart, og den Regjering som anmoder om vurderingen anser forholdet tilstrekkelig viktig til å berettigede en justering.

2. Hvis en fastsettelse i henhold til Artikkel 2, eller en justering i henhold til denne Artikkel, fører til at Frigg-reservoarets grenser kommer til å omfatte et område av kontinentalsokkelen som noen innehar utvinningstillatelse til uten å være part i noen av avtalene som er nevnt i Artikkel 1 på tidspunktet for fastsettelsen eller justeringen, skal vedkommende og de rettighetshavere som er parter i disse avtalene pålegges å inngå en avtale med et innhold som er i samsvar med bestemmelsene i punkt 2 i Artikkel 1 innen en tidsfrist Regjeringene fastsetter. Avtalen er gjenstand for Regjeringenes godkjenning.

3. Bestemmelsene i punktene 2 og 4 i Artikkel 2 kommer til anvendelse ved justeringer i henhold til denne Artikkel på samme måte som disse bestemmelsene får anvendelse på forhold som skal omforenes i henhold til Artikkel 2. Rettighetshaverne skal pålegges å gjennomføre alle tiltak som er nødvendige for hver justering og å sørge for at den andel av den samlede mengde Frigg-gass som er mottatt av Kongeriket Norges rettighetshavere og den

andel som er mottatt av Det Forente Kongerikes rettighetshavere på den tid da produksjonen fra Frigg-reservoaret opphører, tilsvarer den endelige fordeling av den gass som opprinnelig var tilstede i reservoaret. Alle justeringer skal baseres på Frigg-reservoarets egenskaper før produksjonsstart. Hver gang en justering fører til en ny fordeling av de samlede reserver, skal det ved justeringen i forholdet mellom rettighetshaverne fastsettes bestemmelser som sikrer at den norske Regjerings rettighetshavere og Det Forente Kongerikes Regjerings rettighetshavere mottar leveranser av Frigg-gass på en slik måte at ethvert overskudd eller underskudd, som følge av leveranser foretatt i henhold til den fordeling som gjaldt umiddelbart før slik justering, blir utlignet. Alle justeringer skal ha virkning fra den dag justeringen enten er blitt omforenet mellom Regjeringene eller avgjort ved voldgift.

4. Hvis det på noe tidspunkt påvises at gass som ikke er en del av Frigg-reservoaret strømmer inn i reservoaret, skal slik gass utnyttes i henhold til bestemmelsene i denne Overenskomst som om den var Frigg-gass. I disse tilfelle skal de to Regjeringer rådføre seg med hverandre med sikte på å fastsette:

- a) de samlede reserver i Frigg-reservoaret og slik annen gass og fordelingen mellom dem,
- b) alle nødvendige tiltak for utnyttelsen av slik annen gass, og
- c) alle nødvendige tiltak vedrørende utnyttelsen av slik annen gass som må treffes mellom rettighetshaverne og de som har utvinningstillatelse til slik annen gass.

Artikkel 4

1. Hver Regjering skal pålegge sine rettighetshavere å fremlegge for de to Regjeringer til godkjenning en plan for å sikre en forsvarlig produksjon av Frigg-reservoaret, med bestemmelse om revurdering med ikke mer enn fire års mellomrom. Resultatet av slike revurderinger skal forelegges Regjeringene til godkjenning.

2. Regjeringene skal sørge for at alle godkjente planer blir gjennomført.

Artikkel 5

Ved avtale mellom rettighetshaverne skal det utpekes en felles operatør som skal forestå utnyttelsen av Frigg-gassen og andre hydrokarboner i overensstemmelse med denne Overenskomst. Valget av felles operatør er gjenstand for Regjeringenes godkjenning.

Artikkel 6

1. Med mindre sikkerhetsmessige hensyn tilsier noe annet, skal hver Regjering sikre at alle personer og alt materiell fritt kan forflyttes mellom alle installasjoner i forbindelse med utnyttelsen og overføringen av Frigg-gass og andre hydrokarboner i medhold av denne Overenskomst.

2. Med mindre sikkerhetsmessige hensyn tilsier noe annet, skal landingsutstyr på alle installasjoner (herunder også en eller flere mellom-plattformer for drift av rørledningene) fritt kunne benyttes av skip, og, i overensstemmelse med eventuelle avtaler inngått mellom de berørte myndigheter, være tilgjengelige for luftfartøyer av hvert av landenes nasjonalitet i forbindelse med virksomhet knyttet til utnyttelsen og overføringen av Frigg-gass og andre hydrokarboner i medhold av denne Overenskomst.

Artikkel 7

1. De to Regjeringer skal rådføre seg med hverandre med sikte på å bli enige om hensiktsmessige sikkerhetstiltak for hver installasjon, og med sikte på å oppnå, så langt det er mulig, ensartede sikkerhets- og konstruksjonsregler for alle installasjoner.
2. Hver Regjering skal ha den endelige rett til å bestemme de sikkerhetstiltak som skal gjelde for installasjoner under dens jurisdiksjon i samsvar med Artikkel 29. Med hensyn til rørledninger som krysser delelinjen mellom installasjonene, skal Regjeringene etter rådslagning utforme felles sikkerhetstiltak og påse at disse overholdes av deres respektive rettighetshavere.
3. Etablering, drift og kontroll av utstyr for radiosamband for utnyttelsen av Frigg-reservoaret og for bruk av Installasjonene for ethvert formål i medhold av denne Overenskomst, skal være gjenstand for avtale mellom de berørte myndigheter.

Artikkel 8

1. Med sikte på å sikre at de sikkerhets- og konstruksjonsregler som er nevnt i Artikkel 7 blir overholdt, er Regjeringene enige om å rådføre seg med hverandre og om å gjøre det som er nødvendig for å sikre slik overholdelse, herunder gi sine inspektører myndighet med hensyn til sikkerhetsmessige og konstruksjonsmessige forhold i tilknytning til installasjonene. Med hensyn til installasjoner plassert på kontinentalsokkelen tilhørende det annet land skal inspektørenes myndighet være slik som angitt i punktene 3 og 4 i denne Artikkel.
2. Hver Regjering skal utvirke at ovennevnte inspektører, herunder den annen Regjerings inspektører, får adgang til installasjoner og utstyr, og at alle relevante opplysninger som berører den annen Regjerings interesser hva angår Frigg-reservoaret eller i utnyttelsen av andre hydrokarboner i medhold av denne Overenskomst gjøres tilgjengelige for disse inspektører.
3. De to Regjeringers inspektører skal rådføre seg med hverandre og samarbeide med sikte på å oppnå at de sikkerhets- og konstruksjonsregler som gjelder for hver installasjon blir overholdt. Særlig gjelder at en inspektør for en Regjering, for så vidt angår en installasjon plassert på kontinentalsokkelen tilhørende det annet land, kan anmode en inspektør for det annet lands Regjering om å utøve sin myndighet for å sikre slik overholdelse av reglene i alle tilfelle der omstendighetene synes å tilsi dette. I tilfelle av uenighet mellom de to Regjeringers inspektører, eller dersom en av Regjeringenes inspektører avslår å handle etter anmodning fra en inspektør for den annen Regjering, skal saken henvises til begge Regjeringers kompetente myndigheter.
4. Hvis en av Regjeringenes inspektører finner at det er nødvendig eller formålstjenlig for å avverge en ulykke eller annet uhell som kan medføre tap av liv eller fare for tap av liv, hva enten faren er overhengende eller ikke, eller for å gjøre følgene av en slik ulykke eller uhell minst mulige, og tiden og forholdene forøvrig ikke tillater rådslagning mellom de to Regjeringers inspektører, kan han beordre øyeblikkelig stans av hele eller deler av virksomheten på Frigg-feltet eller i forbindelse med utnyttelsen av andre hydrokarboner på Installasjonene. Melding om slik ordre og begrunnelsen for den skal øyeblikkelig gis til de to Regjeringers kompetente myndigheter, som deretter skal rådføre seg med hverandre om hvilke tiltak som er nødvendige for en sikker og snarlig gjenopptagelse av virksomheten.

5. De to Regjeringers kompetente myndigheter skal rådføre seg med hverandre for å bli enige om hvorledes bestemmelsene i denne Artikkel skal gjennomføres.

Artikkel 9

Fortjeneste, gevinst og formue med hensyn til

- a) utnyttelsen av Frigg-reservoaret,
- b) faste installasjoner og utstyr anvendt for utnyttelsen av Frigg-reservoaret, og
- c) avhendelse eller bruk av slike faste installasjoner og utstyr

skal skattlegges i overensstemmelse med lovgivningen i henholdsvis Kongeriket Norge og Det Forente Kongerike, innbefattet overenskomsten til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebygging av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Oslo 3. oktober 1985 og enhver protokoll eller protokoller til denne overenskomsten eller enhver annen overenskomst som i fremtiden måtte bli inngått til erstatning for denne overenskomsten.

Artikkel 10

Hver av Regjeringene skal sørge for at dens rettighetshavere ikke overdrar noen av sine rettigheter gitt i medhold av en utvinningstillatelse som gjelder noen del av Frigg-reservoaret, og at de ikke tilstår tilsvarende rettigheter til noen annen, uten forhåndssamtykke av den Regjering som har gitt utvinningstillatelsen. Før vedkommende Regjering gir sitt samtykke skal den rådføre seg med den annen Regjering.

Artikkel 11

1. I tilfelle en utvinningstillatelse til noen del av Frigg-reservoaret helt eller delvis utløper, oppgis eller tilbakekalles, skal den Regjering som meddelte tillatelsen påse at utnyttelsen av Frigg-gassen fortsetter i samsvar med bestemmelsene i denne Overenskomst og de avtaler mellom rettighetshaverne som er nevnt i Artikkel 1 og som gjaldt umiddelbart før utløpet, oppgivelsen eller tilbakekallelsen. Spesielt skal vedkommende Regjering iverksette et av følgende tiltak:

- a) meddele en ny utvinningstillatelse til erstatning for den tillatelse som er utløpt, oppgitt eller tilbakekalt; eller
- b) selv forestå utnyttelsen som om den selv var rettighetshaver; eller
- c) iverksette slike andre tiltak for å fortsette utnyttelsen av Frigg-gassen som de to Regjeringer måtte bli enige om.

2. Den Regjering som iverksetter slike tiltak som er nevnt i punkt 1 i denne Artikkel skal sørge for at de avtalene mellom rettighetshaverne som er omtalt i Artikkel 1, blir gjenstand for slike tilleggsavtaler som de iverksatte tiltak gjør nødvendige.

Artikkel 12

1. Bruken av enhver Installasjon til utnyttelse av andre hydrokarboner som ikke omfattes av Frigg-reservoaret, skal ikke ha uheldig innvirkning på utnyttelsen av Frigg-gass i samsvar med denne Overenskomst.

2. Intet i denne Overenskomst skal være til hinder for at hver av Regjeringene krever av sine rettighetshavere at produksjonsavgift erlegges i form av utvunnet petroleum.

Del II

Bruk av Rørledningene

Artikkel 13

1. Ved overføring av Frigg-gass til Det Forente Kongerike skal den norske rørledningen og den britiske rørledningen benyttes.

2. Den norske rørledningen skal eies av norske juridiske personer som er opprettet i henhold til norsk lov og som er hjemmehørende i Norge. Eierne av den norske rørledningen skal være underlagt norsk rett og jurisdiksjon for så vidt angår sivile saker og straffesaker, verneting og tvangsfullbyrdelse. Dette skal også gjelde for så vidt angår den del av den norske rørledningen som er plassert på kontinentalsokkelen tilhørende Det Forente Kongerike og hendelser som står i forbindelse med denne, forutsatt imidlertid at dette ikke skal utelukke Det Forente Kongerikes domstolers samtidige jurisdiksjon og anvendelse av Det Forente Kongerikes rett i henhold til Det Forente Kongerikes rettsregler vedrørende lovkonflikter.

3. De deler av den norske rørledningen som er plassert innenfor territorialfarvannet, indre farvann og på Det Forente Kongerikes landterritorium skal være underlagt britisk rett og jurisdiksjon. Det Forente Kongerike skal hverken hindre gjennom urettferdige eller diskriminerende økonomiske krav eller på noen annen måte, eller pålegge noen vilkår som i praksis har til effekt at overføring av hydrokarboner vanskeliggjøres gjennom den norske rørledningen fra kontinentalsokkelen tilhørende Kongeriket Norge.

4. Traseen for den norske rørledningen skal være gjenstand for godkjenning av begge Regjeringer.

5. Det Forente Kongerikes Regjering skal i overensstemmelse med og i henhold til Det Forente Kongerikes lovgivning meddele alle nødvendige tillatelser og gi alle nødvendige samtykker vedrørende den norske rørledningen.

6. Den Regjering som meddeler en tillatelse eller gir en godkjenning i sammenheng med enten den norske rørledningen eller den britiske rørledningen, skal samtidig stille til rådighet for den annen Regjering en kopi av tillatelsen eller samtykket.

7. En Regjering skal ikke uten å samrå seg med den annen Regjering vesentlig endre eller tilpasse en tillatelse vedrørende den norske rørledningen eller den britiske rørledningen, eller samtykke i at en slik tillatelse overdras. For den delen av den norske rørledningen der Regjeringen i Det Forente Kongerike er relevant Regjering skal den ikke gi noen tillatelse eller samtykke, eller vesentlig endre eller tilpasse en tillatelse eller et samtykke slik at dette hindrer enhetlig eierskap, drift og sikkerhetsordninger for hele den norske rørledningen.

Artikkel 14

De to Regjeringer skal gjøre det som er mulig for å sikre at eierne av rørledningene på det tidspunkt denne Overenskomst undertegnes inngår en avtale seg imellom for å regulere i overensstemmelse med denne Overenskomst overføring av hydrokarboner, at denne avtale skal være gjenstand for de to Regjeringers godkjenning og at avtalen inneholder bestemmelser som sikrer at i tilfelle uoverensstemmelser mellom avtalen og denne Overenskomst skal bestemmelsene i denne Overenskomst gå foran. Eierne av rørledningene kan supplere den inngåtte avtale med avtaler om en eller flere mellom-plattformer for drift av Rørledningene, terminalen på land, regnskapsførsel og andre forhold i forbindelse med overføringen av hydrokarboner. De to Regjeringer kan kreve å bli tilstillet slike tilleggsavtaler innen 45 dager fra den dag tilleggsavtalene inngås eller denne Overenskomst undertegnes, og kan også kreve endringer i avtalene eller inngåelse av slike ytterligere avtaler som Regjeringene blir enige om er nødvendige. De to Regjeringer kan kreve å bli underrettet om alle foreslåtte endringer i de avtaler som er nevnt i denne Artikkel for forhåndsgodkjenning av de to Regjeringer. Når de to Regjeringers godkjenning er påkrevet, skal slik godkjenning anses for gitt med mindre eierne er blitt underrettet om det motsatte av en eller begge Regjeringer innen 45 dager etter fremleggelsen for begge Regjeringer.

Artikkel 15

Ved avtale mellom eierne av den norske rørledningen og eierne av den britiske rørledningen skal det utpekes en rørledningsoperatør som skal forestå driften av rørledningene i overensstemmelse med denne Overenskomst, samt vedlikehold og sikkerhet. Utpekelsen av operatør er gjenstand for de to Regjeringers godkjenning.

Artikkel 16

1. De to Regjeringer skal legge til rette for til optimal bruk av Rørledningene. I denne sammenheng er de to Regjeringer enige om at enhver beslutning de fatter om tariffer eller andre vilkår vedrørende bruken av den norske rørledningen skal være basert på integrerte forslag til bruk av hele eller deler av Rørledningen og at tariffer og andre vilkår for overføringen bare kan fastsettes eller godkjennes for hele Rørledningens lengde eller den aktuelle del av den som er den relevante Regjering på det sted hydrokarbonene kommer inn i Rørledningen.
2. De to Regjeringer er, under forutsetning av overholdelse av de følgende punkter i denne Artikkel, enige om at andre hydrokarboner kan overføres gjennom Rørledningene.
3. De to Regjeringer skal gjennomføre tiltak for å sikre at eierne av Rørledningene inntar i de avtaler som er nevnt i Artikkel 14 bestemmelser vedrørende prioriteten ved overføring av andre hydrokarboner, inkludert bestemmelser om førsterett for Frigg-gass og som sikrer at produksjonsavgift i form av utvunnet petroleum gis samme prioritet ved overføring som hydrokarboner fra det felt hvorved produksjonsavgiften er uttatt i form av petroleum.
4. For å fremme de mål som er beskrevet i punktene 1, 2 og 3 i denne Artikkel skal hver Regjering gjøre de tiltak som er tilgjengelige for å bistå dem som måtte ønske å knytte rørledninger til eller på annen måte oppnå tilgang til en av Rørledningene for å gjøre bruk av ledig kapasitet under forutsetning av at slik tilkobling eller tilgang ikke skal forringe den effektive drift av Rørledningen(e) til bruk for overføring av hydrokarboner, herunder de

volumer som overføres i Rørledningen(e) gjennom tilkoblinger som de respektive eierne til enhver tid måtte ha inngått avtale om å transportere.

5. Dersom noen ønsker å utnytte ledig kapasitet i den norske rørledningen for ilandføring av hydrokarboner produsert fra reservoarer på Det Forente Kongerikes kontinentalsokkel eller bruke den britiske rørledningen i forbindelse med hydrokarboner produsert fra reservoarer på den norske kontinentalsokkelen (heretter kalt «søkeren»), men ikke kommer til enighet om rimelige forretningsmessige vilkår om bruk av Rørledningen med eierne av Rørledningen, kan søkeren anmode den relevante Regjering om tilgang.

6. Når en søknad er fremmet etter punkt 5 i denne Artikkel, skal den relevante Regjering rådføre seg med den annen Regjering med det formål å komme til enighet om et gjensidig akseptabelt svar på søknaden. Når den relevante Regjering vurderer søknaden skal den med de forbehold som fremkommer av punkt 3 i denne Artikkel, legge til grunn prinsippene om ikke-diskriminering og rettferdighet for de involverte parter. Når de to Regjeringer rådfører seg om slik tilgang til Rørledningene skal de rette full oppmerksomhet mot og ta tilbørlig hensyn til:

- a) den ledige kapasiteten i Rørledningen og i landterminalen, inkludert eiers eksisterende avtalemessige forpliktelser og bruk som eierne med rimelighet kan forventes å få behov for,
- b) den tekniske kompatibilitet av de hydrokarboner som foreslås overført gjennom Rørledningen med de hydrokarboner som det er inngått overføringsavtale for,
- c) relevante økonomiske faktorer inkludert kostnader som er relevante for den foreslåtte avtalen, sammenlignbare tariffier og andre vilkår for bruk av Rørledningen,
- d) behovet for ikke å utsette forsyningsikkerheten for fare, og beskytte sikkerhets- og miljøtiltak,
- e) søkerens tekniske kapasitet og økonomiske styrke,
- f) andre relevante forhold reist av den relevante Regjering.

7. Dersom den relevante Regjering etter slik samråd er kommet til at kapasitetsutnyttelse i Rørledningen er blitt urimelig avslått eller rimelige forretningsmessige vilkår ikke er tilbudt, skal Regjeringen pålegge eieren å overføre søkerens hydrokarboner på slike betingelser og vilkår som Regjeringen fastsetter. Etter gjennomføring av samråd i medhold av punkt 6, skal den relevante Regjeringen senest 21 dager forut for meddelelsen av sin avgjørelse til søkeren, oversende til den andre Regjeringen det svar den har til hensikt å gi søkeren.

8. Dersom de to Regjeringer ikke er i stand til å finne et gjensidig akseptabelt svar på søknaden, har enhver av Regjeringene rett til å henvise til voldgift i samsvar med Artikkel 28 om den relevante Regjering har eller ikke har overholdt sine forpliktelser etter denne Artikkel, særlig punkt 6 og 7.

Artikkel 17

1. De to Regjeringer skal rådføre seg med hverandre med sikte på å bli enige om felles konstruksjons- og sikkerhetsregler for de to Rørledningene, og skal pålegge eierne av Rørledningene å etterleve disse reglene.

2. Etablering, drift og kontroll av utstyr for radiosamband i tilknytning til hver av de to Rørledningene skal avtales mellom de kompetente telemyndigheter. Andre kommunika-

sjonssystemer i tilknytning til de to Rørledningenes skal så vidt mulig gjøres til gjenstand for felles regler for utformingen. Hvor det ikke er mulig å anvende felles regler skal de regler som anvendes av hver Regjering være forenelige.

3. Hvis utstyr som installeres under byggingen av den britiske rørledningen betjener eller er ment å skulle betjene både den norske rørledningen og den britiske rørledningen eller den norske rørledningen alene, skal Regjeringen i Det Forente Kongerike rådføre seg med den norske Regjering om de sikkerhetsregler som skal gjelde for dette utstyr.

Artikkel 18

1. Regjeringen i Kongeriket Norge og Regjeringen i Det Forente Kongerike skal hver for seg utnevne inspektører med den oppgave å bistå sine respektive Regjeringer i arbeidet med å sikre at reglene for forsvarlig bygging og sikker drift av Rørledningene blir etterlevet.

2. Den relevante Regjering skal treffe slike tiltak som den har anledning til for å sikre inspektører utnevnt av den annen Regjering adgang til Rørledningene.

3. Hvis en av Regjeringenes inspektører finner at det er nødvendig eller formålstjenlig for å avverge en ulykke eller annet uhell som kan medføre tap av liv, eller fare for tap av liv, hva enten faren er overhengende eller ikke, eller for å gjøre følgene av en slik ulykke eller uhell minst mulige, og tiden og forholdene forøvrig ikke tillater rådslagning mellom de to Regjeringers inspektører, kan han beordre øyeblikkelig stans av hele eller deler av driften av den norske rørledningen eller den britiske rørledningen eller begge. Melding om slik ordre og begrunnelsen for den skal øyeblikkelig gis til de to Regjeringers kompetente myndigheter, som deretter skal rådføre seg med hverandre om hvilke tiltak som er nødvendige for en sikker og snarlig gjenopptagelse av virksomheten.

4. Punktene 3 og 5 i Artikkel 8 får tilsvarende anvendelse på inspeksjon av Rørledninger i henhold til denne Artikkel.

Artikkel 19

1. Det er de to Regjeringers mening at Frigg-gass som tilhører andre enn de rettighetshaverne som er nevnt i punkt 2 i denne Artikkel skal overføres gjennom Rørledningene til rimelige forretningsmessige tariffer. Hvis slik gass utvunnet på kontinentalsokkelen tilhørende Kongeriket Norge blir overført gjennom den britiske rørledningen, eller hvis slik gass utvunnet på kontinentalsokkelen tilhørende Det Forente Kongerike blir overført gjennom den norske rørledningen, skal de to Regjeringer iverksette de tiltak de har adgang til for å sikre at tariffer som de to Regjeringer har godkjent, blir overholdt av eierne av Rørledningene.

2. De rettighetshavere som er nevnt i punkt 1 i denne Artikkel er Elf Norge A/S, Aquitaine Norge A/S, Total Marine Norsk A/S, Norsk Hydro Produksjon a.s., Den norske stats oljeselskap a.s. (som er den norske Regjeringens rettighetshavere), Total Oil Marine Limited, Elf Oil Exploration and Production (UK) Limited og Aquitaine Oil (UK) Limited (som er Det Forente Kongerikes Regjeringens rettighetshavere) og deres etterfølgere.

Artikkel 20

Fortjeneste, gevinst og formue med hensyn til

- a) overføring av hydrokarboner gjennom Rørledningene,
- b) Rørledningene, og
- c) avhendelse av Rørledningene eller en interesse i disse

skal skattlegges i overensstemmelse med lovgivningen i henholdsvis Kongeriket Norge og Det Forente Kongerike, innbefattet overenskomsten til unngåelse av dobbeltbeskatning og forebygging av skatteunndragelse med hensyn til skatter av inntekt og formue undertegnet i Oslo 3. oktober 1985 og enhver protokoll til denne overenskomsten eller enhver annen overenskomst som i fremtiden måtte bli inngått til erstatning for denne overenskomsten.

Artikkel 21

1. I tilfelle en tillatelse vedrørende en Rørledning utløper, oppgis eller tilbakekalles, skal den Regjering som meddelte tillatelsen, såfremt de to Regjeringer er enige om at det er behov for fortsatt bruk og drift av vedkommende Rørledning, påse at slik bruk og drift fortsetter i samsvar med bestemmelsene i denne Overenskomst og de avtaler mellom eierne av Rørledningen som er nevnt i Artikkel 14, og som gjaldt umiddelbart før utløpet, oppgivelsen eller tilbakekallelsen. Spesielt skal vedkommende Regjering iverksette et av følgende tiltak:

- a) meddele en ny tillatelse til erstatning for den tillatelse som er utløpt, oppgitt eller tilbakekalt; eller
- b) selv forestå slik bruk og drift; eller
- c) iverksette slike andre tiltak for å fortsette slik bruk og drift som de to Regjeringer måtte bli enige om.

2. Den Regjering som iverksetter slike tiltak som nevnt i punkt 1 i denne Artikkel skal sørge for at de avtalene mellom eierne av Rørledningene som er nevnt i Artikkel 14 blir gjenstand for slike tilleggsavtaler som de iverksatte tiltak gjør nødvendige.

3. Hvis den relevante Regjering finner at fortsatt drift av Rørledningen eller en del av denne ikke lar seg gjennomføre av tekniske, økonomiske eller andre grunner, skal den rådføre seg med den annen Regjering om den annen Regjering etter rådføring med eierne av Rørledningen, ønsker å ta skritt for å sørge for fortsatt drift på rimelige betingelser og vilkår av Rørledningen eller en del av denne. Med mindre hensynet til sikkerhet og miljø tilsier noe annet, skal den relevante Regjering ikke hindre den annen Regjering i å sikre fortsatt drift på slike betingelser og vilkår av Rørledningen eller en del av denne.

4. Med mindre det fremgår av punkt 3 i denne Artikkel, skal den Regjering som overtar driften av Rørledningen eller en del av denne besørge fjernet eller isolert den del av Rørledningen som ikke lenger er i bruk og som de begge Regjeringer er enige om skal fjernes eller isoleres. Den Regjering som overtar driften av Rørledningen eller en del av denne i overensstemmelse med dette punktet, skal deretter være ansett for å være den relevante Regjering etter denne Overenskomst. I forhold til fremtidig disponering over Rørledningen eller en del av denne skal punktene 5 til 12 i denne Artikkel få anvendelse, mutatis mutandis.

5. Med mindre det fremgår av punktene 3 og 4 i denne Artikkel skal eierne av Rørledningen være forpliktet i fellesskap å fremlegge for den relevante Regjering minst to år før avslutning av virksomheten en plan (heretter kalt «planen») som beskriver de tiltak som vil tas i forbindelse med disponeringen over Rørledningen eller en del av denne.

6. Uten å begrense det generelle omfanget av punkt 5 i denne Artikkel skal planen inneholde:

- a) et anslag over kostnadene ved de tiltak som er foreslått i planen,

- b) angivelse av på eller innen hvilke tidspunkt de tiltak som er foreslått i planen skal treffes eller bestemmelser om hvordan slike tidspunkt skal fastsettes,

7. På bakgrunn av erkjennelsen av at den gjensidige avhengighet og nærhet mellom Rørledningene gjør det ønskelig å ha en ensartet tilnærming til disponeringen over dem, skal den relevante Regjering før den fatter beslutning om den plan som er fremlagt, rådføre seg med den annen Regjering med det formål å komme til enighet om et gjensidig akseptabelt svar på tiltakene foreslått i planen. Ved rådføringen om disponeringen over Rørledningen eller en del av denne skal de to Regjeringene rette full oppmerksomhet mot og ta tilbørlig hensyn til:

- a) de beste tilgjengelige kostnadseffektive teknikker,
- b) økonomiske faktorer,
- c) anvendelige internasjonale standarder og retningslinjer,
- d) sikkerhetsrisikoer forbundet med avslutning av virksomheten, herunder, der dette er relevant, transport og disponering,
- e) sikkerhet for skipsfarten,
- f) miljøkonsekvenser av tiltakene foreslått i planen,
- g) konsekvenser av de foreslåtte tiltakene for annen bruk av havet,
- h) timeplanen for avslutningen av virksomheten,
- i) virkningen av de foreslåtte tiltak på fortsatt drift og disponering av den andre Rørledningen,
- j) andre relevante forhold reist av den relevante Regjeringen.

8. Den relevante Regjeringen kan godkjenne planen med eller uten endringer og enten på betingelser eller betingelsesløst. Før godkjennelse av planen med endringer eller på betingelser, skal den relevante Regjering gi eierne anledning til å fremlegge sitt syn på forslagene til endringer og betingelser.

9. I tillegg skal for så vidt gjelder den del av den norske Rørledningen som er plassert i territorialfarvannet, indre farvann og på landterritoriet til Det Forente Kongerike, Regjeringen til Det Forente Kongerike sørge for at de finansielle følger av enhver beslutning som den fatter om den plan som er fremlagt for den, er akseptable for den norske Regjering.

10. Den relevante Regjering skal uten unødig forsinkelse, fatte beslutning om den skal godkjenne eller avvise planen, og dersom planen godkjennes, kreve den gjennomført.

11. Dersom planen blir avvist, skal den relevante Regjering gi eierne begrunnelsen for dette. Eierne skal i dette tilfellet avkreves en revidert plan innen en frist som er akseptabel for begge Regjeringer.

12. Dersom de to Regjeringer ikke kommer til enighet om et gjensidig akseptabelt svar på en søknad, har hver av Regjeringene rett til å henvise til voldgift i samvar med Artikkel 28 spørsmålet om den relevante Regjering har overholdt sine forpliktelser under denne Artikkel, særlig punkt 7.

Del III

Alminnelige bestemmelser

Artikkel 22

1. Utstyret for måling av mengden av gass og væske og for bestemmelse av sammensetningen av de produserte hydrokarboner fra Frigg-reservoaret og fra utnyttelsen av andre

hydrokarboner i overensstemmelse med denne Overenskomst, skal være i stand til å måle hver for seg de kvanta gass og væske som blir ilandført, de som blir forbrukt på feltet og på de enkelte pumpestasjoner og de som slippes ut fra eller blir avbrent på fakkelplasser. Utstyret skal være gjenstand for avtale mellom de to Regjeringers kompetente myndigheter. Rettighetshaverne skal gis pålegg om hvorledes måleutstyret skal utformes, renomineres og drives. De to Regjeringers kompetente myndigheter skal bli enige om en felles plan for kontroll med utformingen, monteringen og driften av måleutstyret. For dette formål skal representanter fra de kompetente myndigheter ha adgang til alle deler av utstyret.

2. Dersom begge Regjeringer har en legitim interesse i utstyret for bestemmelse av volum av andre hydrokarboner som gjør bruk av utstyr på en Installasjon eller gis tilgang til en av Rørledningene, skal de to Regjeringers kompetente myndigheter bli enige om hvilke krav som skal stilles til slikt måleutstyr.

3. De to Regjeringer skal bli enige om regelmessig kalibrering av måleutstyret og skal med avtalte mellomrom utveksle produksjonsoppgaver fra Frigg-reservoaret og fra utnyttelsen av andre hydrokarboner i overensstemmelse med denne Overenskomst over produksjon fra hver side av den delelinje som er nevnt i punkt 1 i Artikkel 2, sammen med oppgaver over ilandført volum.

Artikkel 23

De to Regjeringer forplikter seg til, etter å ha rådført seg med hverandre, å gjøre alt de kan, i fellesskap eller hver for seg, for å sikre at driften av en Installasjon eller Rørledning ikke skal forårsake forurensning av det marine miljø eller forurensingsskade på strender eller på landbaserte innretninger eller naturherligheter langs kysten, eller på fartøyer eller fiskeredskap fra et hvilket som helst land. De to Regjeringers kompetente myndigheter skal utarbeide prosedyrer for gjennomføringen av denne Artikkelen i en krisesituasjon.

Artikkel 24

1. Regjeringene skal ta skritt for å utvirke at alle arbeidsavtaler som inngås av den felles operatør eller av rørledningsoperatøren for ethvert formål i medhold av denne Overenskomst blir regulert av lovgivningen i det land hvor arbeidsgiveren er rettighetshaver. Dette skal dog ikke frata en arbeidstaker hans rett til å velge en annen lovgivning.

2. De to Regjeringer skal søke å utvirke at alle arbeidstakere blir dekket av sosiale trygdeordninger, og at hver enkelt arbeidstaker bare trenger å rette seg etter ett trygdesystem.

3. De to Regjeringer skal søke å utvirke at annen lovgivning om arbeidervern og velferd blir anvendt på en måte som er i samsvar med utnyttelsen av Frigg-reservoaret som en enhet og med driften av Installasjonene og Rørledningene i samsvar med denne Overenskomst.

4. De to Regjeringer kan til enhver tid inngå særskilte ordninger for å regulere spørsmål av felles interesse vedrørende sosial trygd, arbeidervern og arbeidsforhold i tilknytning til Frigg-reservoaret eller en Rørledning.

5. Intet i denne Artikkel skal prejudisere eller innvirke på noen avtale om spørsmål som er nevnt i punkt 4 i denne Artikkel og som gjelder på det tidspunkt denne Overenskomst blir undertegnet.

Artikkel 25

1. Opplysninger som en rettighetshaver har gitt til sin Regjering vedrørende virksomhet i henhold til en tillatelse som omfattes av denne Overenskomst, kan denne Regjering gjøre kjent for den annen Regjering såfremt det ikke strider mot bestemmelser i tillatelsen. Når en Regjering har mottatt opplysninger i fortrolighet skal den behandle disse fortrolig, og enhver videre formidling av opplysningene skal være underlagt eventuelle begrensninger fastsatt i vedkommende tillatelse. Dog skal hver Regjering til enhver tid ha rett til å benytte opplysningene ved utarbeidelse av generelle meldinger om virksomheten i tilknytning til Frigg-reservoaret og bruk av Installasjonene og Rørledningene for utvinning og overføring av hydrokarboner.

2. Kopier av alle slike generelle meldinger eller uttalelser (herunder pressemeldinger) som en Regjering offentliggjør skal senest den dag de offentliggjøres sendes til den annen Regjering.

Artikkel 26

Intet i denne Overenskomst eller i de avtaler som er omtalt i Artikkel 1 og Artikkel 14 skal være til hinder for at Regjeringene, i fellesskap eller hver for seg, iverksetter spesielle tiltak i tilfelle av en nasjonal eller internasjonal krisesituasjon. De to Regjeringer skal ved første anledning rådføre seg med hverandre med sikte på å komme frem til enighet om hensiktsmessige felles tiltak som er i samsvar så vel med krisesituasjonen som med den felles interesse i en mest mulig effektiv utnyttelse av Frigg-gassen og bruken av Installasjonene eller Rørledningene.

Artikkel 27

Det skal opprettes en kommisjon som skal kalles Den konsultative kommisjon for Frigg, for det formål å lette gjennomføringen av denne Overenskomst. Kommisjonen skal bestå av seks medlemmer hvorav hver Regjering utpeker tre. Kommisjonens funksjoner, som skal omfatte drøftelse av spørsmål som Regjeringene forelegger for den, og dens saksbehandlingsregler skal være gjenstand for slike ytterligere ordninger som de to Regjeringer til enhver tid måtte bli enige om.

Artikkel 28

1. Enhver tvist vedrørende forståelsen eller anvendelsen av denne Overenskomst, eller enhver annen sak som er henvist til regjeringene til avgjørelse i henhold til de avtaler mellom rettighetshaverne som er nevnt i Artikkel 1 punkt 2 og Artikkel 14, skal løses av Den konsultative kommisjon for Frigg eller ved forhandlinger mellom de to Regjeringer.

2. Enhver tvist som ikke kan løses på denne måte eller på noen annen måte som de to Regjeringer måtte bli enige om, skal etter anmodning av en av Regjeringene forelegges for en voldgiftsdomstol, sammensatt på følgende måte:

Hver Regjering skal utpeke en voldgiftsdommer, og de to voldgiftsdommere som er utpekt på denne måte skal velge en tredje dommer, som skal være formann. Formannen må ikke være borger av eller ha sin faste bopel i Kongeriket Norge eller Det Forente Kongerike. Dersom en av Regjeringene ikke har oppnevnt en voldgiftsdommer innen 3 måneder etter at den er blitt anmodet om det, kan hver av Regjeringene anmode Presidenten for den internasjonale

Domstol om å utpeke en voldgiftsdommer. Den samme fremgangsmåte kommer til anvendelse hvis den tredje voldgiftsdommer ikke er blitt valgt i løpet av en måned etter utpekelsen av den andre voldgiftsdommer. Domstolen fastsetter selv sine rettergangsregler, bortsett fra at i mangel av enstemmighet fattes alle domstolens avgjørelser ved stemmeflertall. Voldgiftsdomstolens avgjørelser skal være bindende for Regjeringene og skal, i relasjon til denne Overenskomst, betraktes som avtaler mellom de to Regjeringer.

Artikkel 29

1. Intet i denne Overenskomst skal forstås slik at det berører den jurisdiksjon som hvert land har etter folkeretten over sin kontinentalsokkel. Spesielt gjelder at installasjoner plassert på kontinentalsokkelen tilhørende Kongeriket Norge skal være underlagt norsk jurisdiksjon, og installasjoner plassert på kontinentalsokkelen tilhørende Det Forente Kongerike skal være underlagt britisk jurisdiksjon.

2. Heller ikke skal noe i denne Overenskomst forstås slik at det begrenser eller foregriper anvendelsen av hvert lands lovgivning eller deres domstolers utøvelse av jurisdiksjon i overensstemmelse med folkeretten.

Artikkel 30

I denne overenskomst betyr, med mindre annet følger av sammenhengen:

1. «Frigg-reservoaret» de naturlig forekommende gassholdige sandformasjoner av undre Eocen alder som finnes under havbunnen, men umiddelbart over et nivå 1955 meter under havbunnen, beliggende i nærheten av det sted der en linje med nordlig bredde 59° 53' krysser den delelinje som er definert i Overenskomsten av 10. mars 1965 mellom de to Regjeringer om avgrensning av kontinentalsokkelen mellom de to land, og som er påtruffet i de fire brønnene som er beskrevet i Vedlegg B, og omfatter alle andre gassholdige lag hvorfra gass ved produksjonsstart er i stand til å strømme inn i de ovennevnte gassholdige sandformasjoner.

2. «Installasjon» enhver konstruksjon eller innretning som er installert i eller på havbunnen, inkludert rørledninger, som benyttes ved utnyttelsen av Frigg-reservoaret. Installasjon omfatter ikke den norske rørledningen eller den britiske rørledningen som er definert nedenfor. «Installasjonene» betyr to eller flere Installasjoner.

3. «Rettighetshaverne» Elf Norge A/S, Aquitaine Norge A/S, Total Marine Norsk A/S, Norsk Hydro Produksjon a.s., Den norske stats oljeselskap a.s. (som er den norske Regjerings rettighetshavere), Total Oil Marine Limited, Elf Oil Exploration and Production (UK) Limited og Aquitaine Oil (UK) Limited (som er Det Forente Kongerikes Regjerings rettighetshavere) og deres etterfølgere og slike andre rettssubjekter som til enhver tid måtte bli noen av Regjeringenes rettighetshavere med hensyn til utnyttelse av noen del av Frigg-reservoaret i tillegg til, eller i stedet for alle eller noen av de ovennevnte rettssubjekter.

4. «andre hydrokarboner» betyr alle gass- eller væskeformige hydrokarboner som har sin opprinnelse i petroleumsforekomster andre enn Frigg-reservoaret med unntak av slik annen gass som er nevnt i Artikkel 3 punkt 4 i denne Overenskomsten.

5. Henvisninger til «felles operatør» og «rørledningsoperatør» omfatter det eller de selskaper som til enhver tid opptrer som slik operatør i henhold til de avtaler som er nevnt i Artikkel 1, 5 og Artikkel 14.

6. «den norske rørledningen» den rørledningen som skal bygges og drives fra rørledningens innløpsflens på en plattform beliggende på kontinentalsokkelen tilhørende Kongeriket Norge og som benyttes til utnyttelsen av Frigg-reservoaret, opp til og inklusive måleinstrumenter i land ved St. Fergus, og også inklusive tilknyttede installasjoner som betjener denne rørledningen på en eller flere mellom-plattformer for drift av rørledningen.

7. «den britiske rørledningen» den rørledningen som skal bygges og drives fra rørledningens innløpsflens på en plattform beliggende på kontinentalsokkelen tilhørende Det Forente Kongerike og som benyttes til utnyttelsen av Frigg-reservoaret opp til og inklusive måleinstrumenter i land ved St. Fergus, og også inklusive tilknyttede installasjoner som betjener denne rørledningen på en eller flere mellom-plattformer for drift av rørledningen.

8. «Rørledning» betyr enten den norske rørledningen eller den britiske rørledningen. «Rørledninger» betyr både den britiske og den norske rørledningen.

9. «relevant Regjering» betyr Kongeriket Norges regjering for så vidt gjelder alle forhold i tilknytning til den del av den norske rørledningen på kontinentalsokkelen til Kongeriket Norge og Det Forente Kongerike, og Det Forente Kongerikes regjering for så vidt gjelder alle forhold i tilknytning til a) den britiske rørledningen, og b) de deler av den norske rørledningen som er plassert i territorialfarvannet, indre farvann og på landterritoriet til Det Forente Kongerike.

Artikkel 31

1. Denne Overenskomst trer i kraft den dag de to Regjeringer har underrettet hverandre om at alle nødvendige interne krav er oppfylt.

2. De to Regjeringer kan til enhver tid ved avtale endre denne Overenskomst eller bringe den til opphør. Hver Regjering kan på hvilket som helst tidspunkt anmode om rådføring med sikte på å vurdere tilpasninger til denne Overenskomst. Slik rådføring skal innledes i løpet av to måneder etter anmodningen og skal gjennomføres raskt. Under slik rådføring skal de to Regjeringer vurdere grundig og ta tilbørlig hensyn til forslag til endring med det formål å nå en gjensidig akseptabel løsning i løpet av kortest mulig tid.

Vedlegg A

Installasjoner

1. På kontinentalsokkelen tilhørende Kongeriket Norge:
 - a. En boreplattform.
 - b. En kombinert behandlings- og kompressorplattform.
2. På kontinentalsokkelen tilhørende Det Forente Kongerike:
 - a. En boreplattform.
 - b. En behandlingsplattform.
 - c. En innkvarteringsplattform.
 - d. En fakkelsøyle.

Vedlegg B

Land	Brønn nr.	Geografisk plassering	
Norge	25/1-1	59° 53' 17.09" N	02° 04' 42.7" Ø
	Norge 25/1-3	59° 54' 05" N	02° 10' 08" Ø
	02° 00' 34,5" Ø		
04' 54,6" Ø			
50' 10,5" N			
Norge	25/1-2	59° 56' 08" N	02°
UK	10/1-1A	59°	